Japanese for American High School Students http://japanesehs.com

Skit for Fun

日本の民話:かさじぞう

キャスト おじいさん おばあさん じぞうさま (六人)

裏方 二、三人(in black T-shirts and black long pants)

ステージ 小さな家(the back wall and the side wall on each side, with the front open)

小道真 あみがさ(straw-woven umbrella for head)六

a long stick to carry the umbrellas

six large bundles (bags) of food (6 white pillow cases with a lot of stuffed animals)

snowflakes a broom fabric for sewing a round fan for making fire

2 rice bowls 2 sets of chopsticks a tray

衣装 じぞうさま:black pants and T-shirts

おじいさん:着物 dark-colored long pants

おばあさん:着物

おじいさん:さあ、今日は 五つも あみがさが出来た。町へ行って 売って来よう。

おばあさん:まあ、それは ごくろうさま。

おじいさん:あみがさを売って、おいしいお正月のごちそうを 買って来ますよ。

おばあさん: それは 楽しみですねえ。火をたいて 待っていますよ。

おじいさん:じゃあ、行って来ます。

おばあさん:行っていらっしゃい。

Ojiisan leaves, wearing his own umbrella and carrying five more on a stick. He walks to the center, looking around.

Obaasan goes back to sewing, and then sweeps with a broom, and goes back to sewing. She keeps sewing through the following scene.

シーン 2

おじいさん:かさやー、かさやー、かさは いらんかねえー。あみがさは いらんかねえー。

Ojiisan keeps repeating, walking around, looking for a customer. Six Jizosama quietly appear on stage at the right. Their hands are either in prayer position or in the right hand up/the left hand down position.

おじいさん:ああ、こまった。もう夕方になってしまった。かさが売れないと、 お正月の食べ物が 買えない。 かさやー、かさやー、かさは いらんかねえー。あみがさは いらんかねえー。

Stage hands make snowflakes fall around Ojiisan and over Jizosama.

おじいさん:ああ、雪が降り始めた。仕方がない。あきらめて帰ることにしよう。

Ojiisan walks around, still carrying five umbrellas on the stick.

おじいさん:おお、寒い、寒い。

Ojiisan notices six Jizosama standing in cold, covered with snow.

おじいさん: まあ、おじぞうさま、かわいそうに、こんなに雪をかぶって。そうだ このかさを あげましょう。

Ojiisan puts an umbrella on each Jizosama's head, brushing off the snow each time.

おじいさん:あれ、一つ たりないねえ。そうだ、私のをあげましょう。

Ojiisan takes his own umbrella off his head and puts it on the last Jizosama.

おじいさん:じゃあ、おじぞうさま、いいお年をおむかえください。

Ojiisan bows to Jizosama and heads home, shivering, carrying only the stick on his shoulder.

シーン 3

Obaasan is making fire for cooking. Ojiisan is walking toward home.

おばあさん:おじいさんが 帰ったら おいしいごはんをつくりましょう。

おじいさん:おばあさん、ただいま。

おばあさん:まあ、おじいさん、そんなに雪をかぶって どうしたんですか。

Obaasan brushes snow off his shoulder.

おじいさん:かさは 全然売れなかったよ。それで おじぞうさまに みんな さしあげてしまった。雪が降って、とても寒そうだったのでねえ。

おばあさん: まあ、そうですか。それは いい事をしましたねえ。じゃあ 今晩は ごはんだけ食べてねましょう。

Obaasan brings rice bowls and chopsticks on a tray. They eat rice. It is still snowing. During this time, a stage hand places a bag at the side of each Jizosama.

おばあさん:ごちそうさま。さあ、もうおそいですから はやく やすみましょう。

Obaasan cleans up the bowls. They lie down for the night.

シーン 4

Jizosama's voice can be heard. Jizosama, each carrying a big bundle on the shoulder, slowly walk around to the center of the stage in one line, chanting:

おじぞうさま:よういさ、よういさ、よういさな。よういさ、よういさ、よういさな。 おばあさん:(Sitting up) まあ、おじいさん、あの声は何でしょう。

おじぞうさま:よういさ、よういさ、よういさな。よういさ、よういさ、よういさな。 おじいさん: (Sitting up) 本当に th 誰だろう。

Both get up and look outside.

おじぞうさま:よういさ、よういさ、よういさな。よういさ、よういさな。 じぞうさまに かさ かぶせた、じいさまの家は どこかいな。 ばあさまの家は どこかいな。

よういさ、よういさ、よういさな。よういさ、よういさ、よういさな。

おじいさん:おおい、ここだ、ここだ。

Ojiisan looks out, waving his hands.

Jizosama gradually come closer to the house, saying:

おじぞうさま:よういさ、よういさ、よういさな。

Jizosama arrive at the house and place the bags at the door, saying:

おじぞうさま:よういさ、よういさ、どっこいしょ。

Then, they leave together quietly in one line, keeping the same rhythm as before.

おばあさん: まあ、なんて ふしぎな事でしょう。おじぞうさまが いらっしゃる なんて!

おじいさん:なかに 何があるのだろう。あけてみよう。

They peek inside the bags.

おばあさん:まあ、おいしいお正月のごちそうが いっぱい!

おじいさん:おお、ありがたい、ありがたい。

They both stand up straight, with their hands in prayer position, and keep bowing in the direction of the path Jizosama took.

-----おわり-----